Beste collega

Op 9 november 2021 is het weer zover. De jaarlijkse ontmoeting voor leerkrachten Frans en vreemde taal vindt voor de 20ste maal plaats. Vorig jaar moesten we het congres annuleren omwille van de bekende reden. We zijn dan ook heel blij elkaar terug fysiek te mogen ontmoeten op dinsdag 9 november.

De DiWeF organiseert al veel langer nascholingen voor leerkrachten (Frans), maar sinds 2000 heeft het initiatief aan uitstraling gewonnen door er een plechtige gebeurtenis van te maken. Didactiek is het sleutelwoord, onderwijs het draagvlak en expertise de invulling.

De ateliers en presentaties starten om 9u00.

Deze editie biedt een erg gevarieerd en boeiend programma. Onze sprekers brengen dan ook, ieder vanuit hun eigen expertise, actuele en relevante thema’s aan. Nicolas Ancion, de bekende Luikse schrijver, zal een interessant atelier geven over leesonderwijs, in samenwerking met Griet Depoortere, leerkracht Frans in Heule (Spes Nostra). Samen hebben ze een project opgezet voor het 3de jaar van het SO dat ze ieder jaar herhalen en dat ze jullie zullen voorleggen. Verder gaan we in op het belang van uitwisseling (Marie-Claire Catoul, Françoise Masuy, Gilles Huaux), remediëring, foutenanalyse en leren leren (Philippe Cuylaerts, Iris Haentjes, Isabelle Delnooz), digitale tools en digitale ondersteuning (Giedo Custers, Dimitri Bongers, Pascale Fierens), expliciet grammaticaonderwijs (Isabelle Peeters), uitspraakonderwijs (Valeria Catalano), internationale taalcertificatie en de rol van de Franse ambassade ten voordele van het onderwijs Frans in Vlaanderen (Alliance française, Thypaine Biard-Hamon) en uiteraard de nieuwe eindtermen voor de 2de en 3de graad (Valeria Catalano).

Het DiWeF-team hoopt van harte jullie met dit gevarieerde programma een leerrijke maar ook zeer aangename en onvergetelijke dag te bezorgen. Wij zien jullie graag op 9 november!

Zeer hartelijk

Valeria Catalano

Voorzitter DiWeF

|  |
| --- |
| **Programma congres DiWeF 09/11/2021** |
| **08u15****-****09u00** | **Onthaal met koffie en uitgeversexpo** |
| **09u00 -10u30** | 1. [Dimitri Bongers](#Bongers)[Comment utiliser les outils numériques en classe de FLE après le Covid ?](#Bongers) | 2. [Isabelle Delnooz](#Delnooz)[Mieux apprendre, mission impossible ?](#Delnooz) **DIT ATELIER IS REEDS VOLZET!** | 3. [Valeria Catalano](#Catalano1)[Prononcer, c’est communiquer !Pour un enseignement proactif de la prononciation.](#Catalano1) | 4. [Marie-Claire Catoul- Monique Marneffe](#Catoul)[Comment organiser des échanges linguistiques réussis ?](#Catoul) | 16. [Iris Haentjens](#Haentjens)[Évaluer et corriger à l’aide de codes.](#Haentjens) (Zie ook 8 om 11u30) |
| **10u30****-****11u30** | **Pauze: “Espace Amitié” en uitgeversexpo** |
| **11u30-13u00** | 5. [Gilles Huaux](#Huaux)[Le projet Interreg EUR.FRIENDS. Résultats du projet transfrontalier (euregio).](#Huaux) | 6. [Isabelle Peeters](#Peeters)[L’enseignement explicite de la grammaire, mérite-t-il toujours une place de choix dans l’apprentissage du français ?](#Peeters)  | 7. [Valeria Catalano](#Catalano2)[De nieuwe eindtermen voor de 2](#Catalano2)[de](#Catalano2) [en 3](#Catalano2)[de](#Catalano2) [graad. Aan de slag!](#Catalano2) | 8. [Iris Haentjens](#Haentjens)[Évaluer et corriger à l’aide de codes.](#Haentjens) (Zie ook 16 om 9u) | 9. [Pascale Fierens](#Fierens)[Les outils numériques au service des cours de FLE.](#Fierens)  |
| **13u00****-****14u00** | **Middagpauze en uitgeversexpo** |
| **14u00 -15u30** | 10. [Philippe Cuylaerts](#Cuylaerts)[Remediëring in de taalles. Remédiation dans les cours de langues](#Cuylaerts) | 11. [Françoise Masuy](#Masuy)[Écrire pour être lu, parler pour être entendu.](#Masuy) | 12. [Typhaine Biard-Hamon](#Briard)[L’action de l’ambassade en faveur de l’apprentissage du français en Flandre](#Briard) | 13. [AFBE](#AFBE)[Les atouts de la certification française](#AFBE) | 14. [Nicolas Ancion et Griet Depoortere](#Ancion)[Le plaisir de lire ! Apprendre à lire des romans francophones.](#Ancion) | 15. [Giedo Custers](#Custers)[RFI et TV5 monde :](#Custers) [un duo infernal !](#Custers)   |  |

**Omschrijving van de ateliers / presentaties**

**1. Titel: Comment utiliser les outils numériques en classe de FLE après le Covid ?**

**Sprekers:** Dimitri Bongers
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** professeurs de FLE de tous les niveaux

**Presentatie:**

L’enseignement à distance (ou hybride) vous a sans doute permis de mieux vous familiariser avec des outils numériques tels que Wooclap, Kahoot, BookWidgets…

Si ces outils ont été d’une grande utilité pendant les confinements ou éventuelles quarantaines, vous vous demandez peut-être comment les utiliser aujourd’hui, quand la plupart des cours se fait de nouveau en présentiel.

Quels sont les vrais atouts de ces outils numériques ? À quels usages peuvent-ils servir… variation, remédiation, différentiation… ? Quels sont les pièges à éviter ? Découvrez quelques pistes de réponse, des bonnes pratiques et des astuces dans cet atelier.

Cet atelier interactif s’adresse aux enseignants de FLE de tous les niveaux. Il est conseillé de venir avec un ordinateur portable afin de pouvoir y participer pleinement.

**Meneer Bongers vraagt de deelnemers om, indien mogelijk, een laptop mee te brengen naar dit atelier.**

**2. Titel: Mieux apprendre, mission impossible ?**

**Sprekers:** Isabelle Delnooz
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Profs de FLE du secondaire

**Dit atelier is reeds volzet!**

**Presentatie:**

Lors de cet atelier, les participants se familiariseront avec les stratégies d’apprentissage. À partir d’exemples concrets, ils verront comment la perspective actionnelle offre un cadre propice à leur utilisation en classe.

Les enseignants seront également sensibilisés à l’enseignement explicite des stratégies qui ouvre un chemin vers l’autonomie et la responsabilisation des élèves par rapport à leur apprentissage.

**3. Titel: Prononcer, c’est communiquer! Pour un enseignement proactif de la prononciation.**

**Sprekers:** Valeria Catalano
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** profs de FLE tous niveaux, toutes filières (enseignement primaire et secondaire)

**Presentatie:**

Quelle est la place que nous réservons à l’enseignement de la prononciation dans l’enseignement du FLE en Flandre ? Qu’entendons-nous par « prononciation » ? Travaillons-nous la prosodie (la musique de la langue ; son rythme) ? Comment apprendre à bien articuler les sons, les mots, les parties de la phrase, le discours ? Cet atelier se penche sur tous les aspects de la prononciation qui méritent le détour dans tout enseignement du FLE, du niveau débutant au niveau avancé.

**4. Titel: Comment organiser des échanges linguistiques réussis ?**

**Sprekers:** Marie-Claire Catoul / Monique Marneffe
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** 3e degré de l’enseignement secondaire (enseignement général et technique en Flandre et en Wallonie)

**Presentatie:**

Comment organiser des échanges linguistiques réussis ?/ Hoe organiseer je een geslaagde taaluitwisseling?

Avez-vous envie d’organiser un échange linguistique pour vos élèves du troisième degré du secondaire ? Dans cet atelier on vous donnera les clés pour l’organisation d’un échange réussi, qui motivera encore plus vos élèves à vouloir parler la langue de l’autre communauté.

Zou jij graag een uitwisseling op touw zetten voor jouw leerlingen uit de derde graad? In dit atelier bieden wij jou het nodige aan om een geslaagde uitwisseling op touw te zetten, waardoor jouw leerlingen nog meer zin zullen hebben om de taal van de andere gemeenschap te spreken.

**5. Titel: Le projet Interreg EUR.FRIENDS. Résultats du projet transfrontalier (Euregio Meuse-Rhin).**

**Sprekers:** Gilles Huaux
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** le projet s’adressait à différents publics cibles : les élèves du 3ème degré de l’enseignement technique et professionnel (filières visées en priorité mais sans exclusivité : Horeca, tourisme, bureautique, vente), les demandeurs d’emploi, les travailleurs des PME et les PME eurégionales.

**Presentatie:**

www.EUR.Friends (2017-2021) est un projet qui a permis aux travailleurs et futurs travailleurs au sein de l’Euregio Meuse-Rhin de découvrir les langues et cultures voisines au travers de stages transfrontaliers et de l’utilisation d’outils digitaux fonctionnels et interactifs. L’atelier permettra de faire la synthèse de ce projet et d’en montrer ce qu’il subsiste pour le futur.

**6. Titel: L’enseignement explicite de la grammaire, mérite-t-il toujours une place de choix dans l’apprentissage du français ?**

**Sprekers:** Isabelle Peeters
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** professeurs de FLE du deuxième et troisième degré du secondaire/ de l’enseignement supérieur; toutes les personnes qui s’intéressent à l’enseignement de la grammaire.

**Presentatie:**

Dans une tentative de répondre à cette question, nous présenterons pour commencer les résultats de quelques recherches actuelles sur l’enseignement de la grammaire dans les cours de FLE du troisième degré de l’enseignement secondaire général en Flandre. Ensuite, nous nous poserons la question de savoir dans quelle mesure une approche didactique axée sur les compétences est compatible avec un enseignement explicite de la grammaire. Une étude de cas, qui pourra être utilisée concrètement dans les cours de français, illustrera notre propos. Nous clôturerons par quelques pistes d’exploitation (exercices, conseils didactiques) ayant comme objectif de garantir un processus d’apprentissage efficace et d’assurer un bon ancrage des connaissances.

**7. Titel: De nieuwe eindtermen voor de 2de en 3de graad. Aan de slag!**

**Sprekers:** Valeria Catalano
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep: leerkrachten Frans 2de en 3de graad**

**Presentatie:**

Analyse van de nieuwe eindtermen en illustratie van deze nieuwe eindtermen aan de hand van didactisch materiaal voor verschillende finaliteiten van de 2de en 3de graad van het SO (doorstroom/dubbele finaliteit/arbeidsfinaliteit). Dit atelier gaat in op de tekst van de eindtermen en op de vertaling van deze eindtermen in de leerplannen, het didactisch materiaal, de klaspraktijk en de evaluatie. Interactie en bespreking met en door de deelnemers zal voorzien worden.

**8. en 16. Titel: Évaluer et corriger à l’aide de codes.**

**Sprekers:** Iris Haentjens
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** profs de FLE tous niveaux, toutes filières

**Presentatie:**

Comment donner du feedback ciblé aux apprenants et augmenter en même temps leur motivation? En d’autres mots, comment analyser des erreurs et donner aux apprenants un maximum d’occasions pour apprendre de leurs erreurs ? Travailler avec des codes de correction offre un bon contexte pour inciter des élèves à une réflexion linguistique plus profonde et pour automatiser un usage correct de la langue. Avec des codes de correction, l’élève reçoit de l’information concrète sur l’erreur à corriger, sans que le prof lui présente la bonne réponse.

Dans cet atelier, nous présenterons les objectifs et les avantages de cette façon de travailler et quelques bonnes pratiques.

**9. Titel: Les outils numériques au service des cours de FLE.**

**Sprekers:** Pascale Fierens
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** tous les profs de FLE (de tous les niveaux)

**Presentatie:**

Pendant la pandémie de COVID-19, nous avons été obligés de passer à l'enseignement à distance et d'utiliser des outils numériques. Cependant, de nombreuses applications TICe s'avèrent également parfaitement utilisables dans l'enseignement en présentiel. Elles peuvent aider à activer, à différencier, à évaluer, ... Au cours de cette séance, vous découvrirez un certain nombre d'outils en ligne utiles dans votre travail d'enseignant de FLE en présentiel. Toutes ces applications numériques sont gratuites et faciles à utiliser. Dans la mesure du possible, nous tenons compte des connaissances préalables des participants et optons pour des outils (un peu) moins connus. L'atelier sera interactif, avec une simulation partielle de classe.

**Mevrouw Fierens vraagt de deelnemers om een laptop, tablet of smartphone mee te brengen naar dit atelier.**

**10. Titel: Remediëring in de taalles / La remédiation dans les cours de langues**

**Sprekers:** Philippe Cuylaerts
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Enseignants de l’enseignement secondaire, mais par extension aussi tout enseignant FLE qui est à la recherche de questions à propos de ses pratiques de remédiation.

**Presentatie:**

Pendant cette présentation, nous approfondirons la question de savoir « Comment offrir une remédiation efficace à un (groupe d’) élève(s) ? ».

En effet, une telle approche – parfois délicate – requiert de la part de l’enseignant une stratégie raffinée qui combine à la fois la résolution ciblée de quelconque problème ou imprévu auquel un élève est confronté lors de son trajet d’apprentissage du français et un souci rigoureux et permanent de la qualité pédagogique des cours proposés au reste du même groupe d’élèves.

L’enseignant en FLE comme « poulpe pédagogique » qui – moyennant une remédiation efficace – saura se faciliter la vie en classe par après et même augmenter la rentabilité pédagogique auprès d’un groupe d’élèves tout en augmentant le niveau du contenu du cours. Car – tout le monde le sait – « la meilleure remédiation s’achève avant qu’elle ne commence ».

La discussion qui ressortira de la présentation, nous fera approfondir ensemble des stratégies facilement à mettre en pratique dans les cours de langues. Nous échangerons d’idées à propos de quelques « cas concrets » et partagerons encore quelques « bonnes pratiques ».

**11. Titel: Écrire pour être lu, parler pour être entendu !**

**Sprekers:** Françoise Masuy
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** profs de FLE de tous les niveaux, à partir de la 3e secondaire jusqu’en rhéto (6e année du secondaire)

**Presentatie:**

Lors de cet atelier, je vous propose de vivre l’expérience d’écrire pour être publié (sur le site « Belgium on stage »).

En 1h 30, je vous invite à vivre ensemble les différentes étapes proposées aux élèves : choisir un thème qui fait vibrer, regarder si ce thème a déjà été choisi et selon quelle « couleur » de lunettes, définir le but pour lequel le texte est écrit, choisir une photo libre de droit pour illustrer, écrire ensemble et… publier.

La même démarche peut être appliquée à « parler ».

De retour en classe, il suffit de répéter les étapes vécues lors de l’atelier. Vos élèves expérimentent ainsi un processus de communication « authentique » : ils écrivent et parlent pour être lus et entendus par des centaines d’autres jeunes francophones.

**Mevrouw Masuy vraagt de deelnemers om een laptop, tablet of smartphone mee te brengen naar dit atelier.**

**12. Titel: L’action de l’ambassade en faveur de l’apprentissage du français en Flandre**

**Sprekers:** Typhaine Biard-Hamon

**Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** professeurs de FLE

**Presentatie:**

Promotion de l’enseignement français en Belgique

Formation des enseignants de FLE en Flandre (ProFle, Delf Dalf, stages d’immersion)

Campagne de promotion du français, langue de l’emploi

Programme d’assistants de langue néerlandaise en France

**13. Titel: Les atouts de la certification française**

**Sprekers:** AFBE (Alliance française Bruxelles-Europe)
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** professeurs de FLE de tous niveaux

**Presentatie:**

Présentation du CECRL accès sur la communication

Les certifications françaises des DELF et DALF: diplômes internationaux pour accompagner la mobilité des étudiants et des élèves et pour valoriser le CV des jeunes professionnels

Diplômes adaptés aux âges et aux besoins

**14. Titel: Le plaisir de lire ! Apprendre à lire des romans francophones.**

**Sprekers: Nicolas Ancion / Griet Depoortere**
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep: profs de FLE des 2e et 3e degrés**

**Presentatie:**

Avec Griet Depoortere (enseignante à l'école Spes Nostra à Heule), qui participera via vidéo conférence, je voudrais présenter les activités que Griet organise autour de mes romans avec ses élèves de FLE. Nous présenterons des modules qui fonctionnent, avec des ateliers réels, testés et chronométrés. Il est intéressant de découvrir ces méthodes éprouvées et de voir de quelle façon Griet les réinvente à chaque fois.

D'autres pistes d’exploitation seront proposées.

**15. Titel: RFI et TV5 monde : un duo infernal !**

**Sprekers:** Giedo Custers
 **Taal presentatie:** FR **Doelgroep:** Tous les profs de FLE

**Presentatie:**

RFI et TV5 monde sont deux des acteurs les plus importants dans la production de documents authentiques en faveur de la langue française.

Dans cet atelier, je montrerai d’abord comment les deux ressources sont complémentaires. On va exploiter des documents sonores présents sur le site de RFI, surtout dans les rubriques « RFI savoirs » et « langue française ». On va voir comment on peut les intégrer dans un cours de français.

Finalement, je présenterai le livret «***Les médias en classe, kit pédagogique pour la classe de langue*** », conçu et rédigé par Évelyne Pâquier (TV5MONDE), Lidwien van Dixhoorn (RFI Savoirs) et Gérard Colavecchio (AEFE).